

## 22. Aug. 1830

### FACTS

Date:

22. Aug. 1830

Page number:

Dagbog A, side 79 recto – 80 verso

Mentioned people:

Nils

Theodor Christian Broch

Torger Miland

Halvor Torgersen

### TRANSCRIPTION

Den 22de August

Da jeg vognede tidlig og saae at Veiret betydelig havde forbedret sig gjorde jeg mig strax færdig til at afreise og da min Skydskarl havde bepakket sig med mine Sager, besteeeg jeg selv hans muusegraae Hest og tog Afsked med min Vært. Skydskarlen der var en undersætsig lille Mand, travede nu foran ned af Bakken mod Elven, og jeg, der vist paa den lille Hest har gjort en heel snurrig Figur, fulgte efter, idet jeg dog vel maatte vogte mig for at træde for stærkt ned i Stigbøilerne der allerede strax sprang, saa at jeg da de bleve forkortede maatte side paa tyrkisk Maner. Jeg slap dog godt ud af det med min lille Hest og jeg naaede henimod Kl 9 til det Sted hvor vi i en Baad satte over Tindelven til Tinonet. Den Vei jeg [overstreget: idag] havde passeret løb mestendeels i Nærheden af Floden paa nogle Steder nær hvor man steg op under Fjeldet og da atter ned mod Flodbreden, •79 verso• saa at vi mod Slutningen nærmede os den saaledes at vi kunde oversee en stor Deel af Søen hvorfra Floden har sit Udløb og der paa denne Tid ikke var synderlig stor. Jeg skiltes her fra min lille Hest og ombyttede den med en Pram som jeg maatte lade roe af 3 Karle da det var begyndt at blæse op, og Søen da undertiden ikke skulde være saa god at befare. Uden nogen Hinder naaede jeg i denne lette Befordring til Sanden hvor jeg byttede mine tre Rorkarle bort for 2 Andre da jeg ikke troede at behøve flere eftersom det nu var det deiligste Veier og Heeden næsten var færdig at incomodere. Jeg havde paa Sanden vel kunnet ønske at opholde mig noget da Stedet behagede mig overmaade godt, men for ikke at opholde mig formeget lod jeg mine Gutter roe af Sted. Paa den første ¼ Miil havde de en lille Person med i Baaden, der da han skulde til en Gaard der laae noget høiere oppe end Søen hjalp dem at roe og som jeg siden erfarede, da jeg spurgte Karlene om Aarsagen til han forunderlig fortrygte Figur, var han for flere Aar tilbage da han var Juling engang d[r]attet ned af Fjeldet og forslaaet sig saaledes at der endog kom Been ud af han Hoved; da jeg naturlig spurgte om de da havde en flink Doctor til at courere ham, mente de at vel Gud var den beste Doctor men at de nok ogsaa havde faaet noget Doctorskab at lægge paa fra Kongsberg. – Jeg kunde ikke have haft nogen behageligere Fornøjelse paa en saa smuk Søndags •80 recto• Formiddag som idag, saa vel følte jeg mig tilfreds ved at blive roet op af den smukke Søe, siddende bag i Baaden paa Løv hvilket her er Brug at lægge kunde jeg, idet jeg blev underrettet af mine stadselig klæte Karle ret betragte de høie Fjelde der løbe paa nogle Steder næsten brat ned mod Søen, og omendskjøndt det var [ved] Middagstid dog paa den eene Siide var i fulkommen Skygge og frembragte Slagskygger paa Søen der frembragte de smukkeste Efecter. Vi roede ved den øvre Ende forbi Haakonæs, der ligger paa en fremspringende Odde og der just var meget smugt belyst, ind i Vestfjorden hvor jeg steg i Land for at tale med Skolemesteren Halvor

Torrersson<sup>1</sup> til hvem jeg havde Hilsen fra Capitain Brock,<sup>2</sup> og fik ham med til den anden Side Elven hvor jeg ønskede at blive nogle Dage hos Torger Milan.<sup>3</sup> Vi fandt imidlertid ved hvor Ankomst at Manden var paa Stullen (Stoerren) og jeg troer neppe jeg her havde faaet Logie hvis ikke Skolemesteren saa godt havde viist at tale med den gamle Nils Torger's Svigerfader, der var den eneste af Mændene der her var hjemme. Min Ankomst i Dalen vagte Opmærksomhed og da jeg kom ind i Stuen fulgte en heel Deel Folk ind med for at besee mig og mine Sager fra Øverst til Nederst; men jeg gjorde saa vel tilrette for mig som muligt efter Omstændighederne og da jeg havde passiret lidt med dem og Skolemesteren sagde jeg god Nat og sov bedre paa min Halm Seng end jeg mangengang havde gjor i en •80 verso• lang blødere.

---

<sup>1</sup> Halvor Torgersen.

<sup>2</sup> Theodor Christian Broch.

<sup>3</sup> Torger Miland.

forvarende fæmme deres Velvære. At agtningen alle is at begynde  
deres Anseelse og jeg for den fort af Labradorer være for  
skellige ting med alle mig for tællest, jeg vil blott ind  
Gjæmte mig, bel de barmhertige deres forvarende de jeg misfa  
den min Eilert, fæmme ting is aldrig for andre fæmme  
faat y forvarende is meget glæde sig vante for det fæmme  
Arbejde de vane, de vane for det is vane den Eilert for  
altid ting for glæde ind den fæmme is alle det. - At jeg  
vise blot for at for mig en, den is alle mit barmhertige, vane  
de fæmme at jeg vante barmhertige min egen fæmme, is jeg is  
forvarende jeg is alle is barmhertige den fæmme den is jeg, eller  
for det jeg for at vane, fæmme en fæmme forvarende  
Mannestid. Den 22 August de jeg vane blott y for  
at 4 vane Lægeindse fæmme fæmme for det jeg mig  
for det fæmme blott afvære y de vane fæmme  
fæmme barmhertige jeg vane min barmhertige, barmhertige jeg fæmme  
for min fæmme fæmme fæmme y for det fæmme min 4 vane.  
Fæmme fæmme vane vane vane fæmme vane, vane  
min forvarende vane vane vane vane, y jeg, den vane  
gaa den lille fæmme fæmme vane vane fæmme fæmme fæmme fæmme  
den fæmme, is jeg vane vane vane vane vane fæmme  
vane for vane vane vane vane vane vane vane fæmme fæmme  
fæmme, fæmme jeg de vane vane fæmme vane fæmme fæmme  
vane fæmme fæmme. Vane fæmme vane vane vane vane vane  
min lille fæmme y jeg vane fæmme 22 9 fæmme fæmme  
for vane vane vane vane vane vane vane vane vane  
den vane jeg is vane fæmme fæmme vane vane vane vane  
fæmme af vane gaa vane vane vane vane vane vane vane  
og vane fæmme y de vane vane vane vane vane.

See at mi med Heltungens vormenter og den paktede at  
mi Lend ansvarer en stor del af den forfærdede blodet  
til det og der gaa dem til alle med syndelig flod.  
Jeg skiltes for fra min lille Gæst og udbestod den  
med en Gæst som jeg maatte lade vore og 13 Læge da  
det var tagende at blode og, og Børn da under alle  
skilte meder for god at bafers. Under nogen Gæst maatte  
jeg endnu lille forordning til Landen for jeg bestod  
min for Lovende lode for i Landen da jeg alle vore  
at bafers flavae efter som det var med det drilingske  
Bjørn og Jætte flavae med fordig at imomente.  
Jeg fandt den Landen at Lend at omste at yfelle mig  
høgt da det at bafers mig umomente god, men  
for alle at yfelle mig foromste det jeg min Gæst  
vor af det. For den forste i min Gæst da den lille  
for som med: Landen, den da den flode til en Gæst  
da den mig forare og med Børn Gæst den at  
vare og som jeg forare referate, da jeg forare, Lend  
en forare at den forunderlig forare forare, med  
den for flavae den forare da den med Heltung mig  
lode med af Heltung og forare, for flode at den  
andere den den med af den Gæst; da jeg naturlig  
forare med da da forare med flode at den til at den  
vare den, maatte da at med Gud med den forare at den  
men at de med yfelle forare flode mig at den flode at  
logge den for Kongen. Jeg Lend alle den flode med.  
den forare mig. Forare den den den den den



den 23<sup>de</sup> August. Den gamle Nils for,  
after med Gæster allerede El 3<sup>de</sup> med grundjord  
for at bygge mig, og da jeg fandt brogderij Westens  
- mand som jeg forrest af gode mig at bygge fund  
Lidt højt bygge, som bygge jeg affaa the bygge  
og bygge stiller jeg det meget blide i man  
i det bely Ordan, da nu Christens Land fandt ind  
for i Danmark og stadt sendt i bygge, som at jeg fandt  
nordt lidt til at <sup>ind</sup> umiddelbar, som solte og jeg stude  
midt af Nord da jeg fandt Løbet the bygge og det  
siden en Egg med mig som tomlykke, og af Danmark  
mig til at byde af den stude jule send og den  
the med the <sup>byde</sup> stude send for stude for  
mig. Jeg byggede mig sendt lidt stude  
for jeg med jeg stude indig, da Danmark Land  
maade the som nok stude med at stude jeg  
nord sendt, som at jeg med mig stude stude  
i at Land bygge med den naar stude stude  
siden naar stude som at man i det stude stude  
for stude, da man. Mangel stude stude stude  
for stude stude og stude. Og at stude stude  
stude jeg nu stude stude stude stude i stude  
stude den gamle Nils after som stude stude  
stude mig, og stude som jeg stude stude stude  
stude den stude at stude stude stude.